

Rouba HASSAN

Freelance translator & interpreter

Rouba HASSAN

8 place Rhin et Danube 75019 Paris

+33 (0) 613820009

Email: lissan.traductions@gmail.com

Current position

- Freelance translator and interpreter since 2015
- French L1, English and Arabic, L2
- Other languages: Italian
- Lecturer at Université de Lille 3, Education Sciences Department

Expertise

- Humanities
- Art and literature
- Economics
- Technical translation

Education

- 2018 Master's degree in editorial, economic and technical translation (École Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs, Paris)
- 2002 PhD, Linguistics: Language Acquisition, Université Paris V
- 1996 Bachelor's degree, English, Université Paris III
- 1992 Bachelor's degree, Linguistics, Université Paris V
- 1991 DEUG, Applied Foreign Languages (English, Arabic), Université Paris IV

Work Experience

- Research on language acquisition and teaching practices involving data collection, transcription and coding
July-August 2016
- Translation and proofreading
Traineeship at Sogedicom (Translation agency) 102 avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris
- Translation and proofreading of English subtitles
Association du Festival du Film Palestinien à Paris Since April 2015
- Interpretation of debates: Festival Ciné-Palestine
Association du Festival du Film Palestinien à Paris May-June 2015 / 2016
- Teacher and research assistant
Department of linguistics and literature, Université d'Orléans 2002-2003
- English Teacher
1999-2001
4th and 8th grades / year 5 and 9
École élémentaire Bossuet Notre-Dame, rue de Hauteville, 75010 Paris. Collège Saint-Vincent de Paul, rue de Rocroy, 75010 Paris.
- Bilingual Bus Hostess
Big Bus, 17 quai de Grenelle, 75015. 1993-1994
- English weekly private lessons to a sixth-former 1990-1992

Computer skills

Word, Excel, PPT
Cat Tools: Wordfast, SDL Trados Studio 2017

Rouba HASSAN

Personal skills Teamwork, Autonomy, Reliability, Team-managing.

I am both rigorous and flexible

Community work • Literacy teaching in various French Associations

• Chairwoman of the Association du Festival du Film Palestinien à Paris
8 place Rhin et Danube, 75019 Paris

The Association organizes the Festival Ciné-Palestine <http://festivalpalestine.paris/>

Years 2000

2015-2016

To know more about my academic career <https://pro.univ-lille.fr/rouba-hassan/>